FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 182 St Jacques — S. District No. 25 St Jacques — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} St-Jacques, Montréal — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alph. Cloutier, 1574 Amherst — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House.	Family, household or inn/institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and if in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité, et si en un canton ou paroisse, Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as: "In factory," "In woods mill," "At home," "In mine," "Locomotive engr." etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "In factory," "In woods mill," "At home," "In mine," "Locomotive engr." etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's name. / Coût de l'assurance dans la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 years of age at School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de 5 ans et plus à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
28	28	Stephen Blount	93 Montcalm	M	Chef	M	April	1851	60	P.Q.	—	—	Irlandais	Canadien	Methodist	Electricien		—	—	—	—	52	—	48	—	700	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	F.A	—	—	—
		" Marguerite	" "	F	Epouse	M	Janvier	1846	65	" "	"	"	"	"	Cath R.			—	—	—												non	non	" A			
		" Albert	" "	M	Fils	C	Fevrier	1884	27	" "	"	"	"	"	"	Journalier		—	—	non	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	" A	—	—	—
29	29	Lynch Francis	91 "	M	Chef	M	Fevrier	1879	32	" "	"	"	"	"	"	Imprimeur		—	—	non	—	52	—	48	—	780	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	" A	—	—	—
		" Emilie	" "	F	Epouse	M	Sept	1879	32	" "	"	"	Français	Canada	"			—	—	—												non	non	" A			
		" Emelie	" "	F	Fille	S	Avril	1908	3	" "	"	"	Irlandais	"	"			—	—	—												non	non	" A			
		" James	" "	M	Fils	C	Aout	1910	1	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	" A			
30	30	Tremblay Charles	89 "	M	Chef	M	Octobre	1880	31	" "	"	"	Français	Canadien	"	Agenceur		—	—	non	—	52	—	60	—	700	—	—	1000	31	—	15.00	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Louise	" "	F	Epouse	M	Mars	1887	24	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Joseph	" "	M	Fils	C	Mars	1907	4	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	"			
		" Camille	" "	M	Fils	C	Novembre	1909	2	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	"			
		" Gerard	" "	M	Fils	C	Aout	1911	6 mois	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	"			
31	31	Bruchard Joseph	87 "	M	Chef	M	Mars	1867	44	" "	"	"	"	"	"	Journalier		—	—	non	—	50	—	60	—	550	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	F.A	—	—	—
		" Philomena	" "	F	Epouse	M	Janvier	1867	44	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	F.			
		" Corinne	" "	F	Fille	S	Avril	1892	19	" "	"	"	"	"	"	Ouvreuse		—	—	non	—	52	—	48	—	314	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Emile	" "	M	Fils	C	Juin	1895	16	" "	"	"	"	"	"	Journalier		—	—	non	—	52	—	60	—	208	—	—	—	—	—	—	ouï	"	F.A	—	—	—
		" Rene	" "	M	"	C	Mai	1899	11	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Joseph	" "	M	"	C	Decembre	1900	9	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
32	32	Goudreau Joseph	85 "	M	Chef	M	Avril	1868	43	" "	"	"	"	"	"	Mr Charretier		—	—	—	—	52	—	60	—	600	—	—	1000	32	—	18.00	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Philosthene	" "	F	Epouse	M	Juillet	1867	44	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	F.			
		" Alice	" "	F	Fille	S	Juin	1900	11	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	F.			
		" Eugene	" "	F	"	S	Juillet	1901	10	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Leo	" "	M	Fils	C	Aout	1904	7	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Ida	" "	F	Fille	S	May	1906	5	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	F			
		" Germaine	" "	F	"	S	Aout	1908	2	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	F			
33	33	Celleteau Joseph	83 81 "	M	Chef	Veuf	Aout	1851	60	" "	"	"	"	"	"	Commissionaire		—	—	—	—	52	—	60	—	438	—	—	1000	32	—	38.00	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Fevrier	1864	67	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	F.			
		Labelle Napoleon	" "	M	Frere	M	Mars	1864	45	" "	"	"	"	"	"	Journalier		—	—	non	—	52	—	60	—	700	—	—	—	—	—	—	non	non	F	—	—	—
		" Alphonsine	" "	F	Epouse	M	Octobre	1858	53	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	"			
		Celleteau Asterie	" "	F	Mere	Veuf	Sept	1830	90	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												ouï	ouï	"			
34	34	Larose Edouard	77 Montcalm	M	Chef	M	Dec	1882	29	" "	"	"	"	"	"	Boucher		—	—	non	—	118	—	60	—	520	—	—	500	04	—	10.00	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Avril	1888	23	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Lucienne	" "	F	Fille	S	Août	1911	9 mois	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		Denis Elise	" "	F	Epouse	M	Mars	1863	48	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Alex	" "	M	Epoux	M	Mai	1852	59	" "	"	"	"	"	"	Journalier		—	—	—	—	Rues	52	—	60	—	600	—	—	—	—	—	—	"	"	F	—	—	—
35	35	St Pierre Joseph	106 Beaudry	M	Chef	M	Oct	1891	20	" "	"	"	Français	Canadien	Cath. R.	Journalier		—	—	non	—	52	—	52	—	600	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	"	—	—	—
		" Emerille	" "	F	Epouse	M	Sept	1889	22	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												non	non	"			
36	36	Dufour Joseph	108 "	M	Chef	M	Octobre	1878	33	P.Q.	—	—	"	"	"	Journalier		—	—	non	—	40	—	60	—	700	—	—	100	39	—	6.00	—	"	ouï	F.	—	—	—
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juin	1878	33	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Aurore	" "	F	Fille	S	Juin	1899	12	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	F.			
		" Antonio	" "	M	Fils	S	Sept	1901	10	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	F.			
		" Adland	" "	M	"	S	Juin	1906	5	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Adrien	" "	M	"	S	Mai	1908	3	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
37	37	Dumont Camille	112 "	M	Chef	V	Mars	1862	49	" "	"	"	"	"	"	Bijoutier		—	—	non	—	Manufacture	52	—	60	—	780	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	"	—	—	—
		" Ranco	" "	M	Fils	C	Nov	1897	14	" "	"	"	"	"	"	Bijoutier		—	—	non	—	"	52	—	60	—	156	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	"	—	—	—
38	38	Provost Alphonse	114 Beaudry	M	Chef	M	Avril	1870	41	P.Q.	—	—	"	"	"	Ingenieur		—	—	non	—	52	—	60	—	700	—	—	—	—	—	—	ouï	ouï	F.	—	—	—
		" Ernestine	" "	F	Epouse	M	Mars	1872	39	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Irene	" "	F	Fille	S	Avril	1896	15	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		" Alphonse	" "	M	Fils	C	mars	1897	14	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			
		Eugene	" "	M	Fils	C	mars	1903	6	" "	"	"	"	"	"			—	—	—												"	"	"			